

قولتارين إيمجل



معلومات للمرضى:

اقرأ هذه النشرة بنمى معرفة جميع المعلومات المهمة المتعلقة بالدواء. تم وصف هذا الدواء من قبل طبيبك أو تم إعطاؤه لك دون وصفة طبية من الصيدلاني. للحصول على الفائدة القصوى يرجى استخدامه وفقاً للنشرة المرفقة أو لتعليمات الطبيب أو الصيدلاني إذا كان ذلك ملائماً. احتفظ بهذه النشرة لقراءتها مرة أخرى عند الحاجة.

ما هو فولتارين إيمجل ومتى ينبغي استخدامه؟

يحتوي فولتارين إيمجل على (ديكلوفيناك) كمادة فعالة، الذي ينتمي إلى مجموعة دوائية تدعى الأدوية غير الستيرويدية المضادة للالتهاب. لدى فولتارين إيمجل خصائص مسكنة ومضادة للالتهابات كما أن له تأثير مسكن ومبرد بفضل القاعدة المائية الكحولية. يُستخدم فولتارين إيمجل للعلاج الموضعي للآلام والالتهاب والتورم في حالة:

- 1- إصابات الأوتار والأربطة والعضلات والمفاصل، على سبيل المثال الالتواءات أو الكدمات أو الإجهاد العضلي أو آلام الظهر بعد نشاط رياضي أو حادث
- 2- أشكال موضعية من الروماتيزم خارج المفصل، على سبيل المثال التهاب الأوتار (مرفق التنس) أو متلازمة الكتف واليد أو التهاب الكيس الزلالي أو اعتلالات المفاصل المتعددة
- 3- علاج أعراض هشاشة العظام في المفاصل السطحية الصغيرة والمتوسطة. فولتارين إيمجل مخصص للاستخدام مع البالغين والمراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢ عاماً وما فوق.

متى يجب عدم استخدام فولتارين إيمجل؟

يجب عدم استخدام فولتارين إيمجل في حالات فرط الحساسية لمادة الديكلوفيناك الفعالة، أو لأي عوامل مسكنة للآلم ومضادة للالتهاب (خاصة حمض الأسيتيل ساليسيليك/ والإيبوبروفين) وفي حالة فرط الحساسية للبروبيلين جليكول، كحول الإيزوبروبيل أو أي سواغ آخر. يظهر فرط الحساسية هذا على سبيل المثال في صورة ضيق في التنفس (الربو) أو صعوبة في التنفس أو طفح جلدي أو شرى أو تورم في الوجه واللسان وسيلان الأنف (إفرازات الأنف). يجب ألا يتم استخدام فولتارين إيمجل أثناء الثلاثة أشهر الأخيرة من الحمل.

ما الاحتياطات الواجب اتخاذها عند استخدام فولتارين إيمجل؟

لا يجب وضع فولتارين إيمجل على الجروح المفتوحة (مثل الخدوش والجروح) أو على البشرة المتضررة (مثل حالات الإكزيما والطفح الجلدي).

لا تستخدم أكثر من الجرعة المحددة لفترة أطول. يمكن استخدام الدعامة أو الأغشية المستخدمة بشكل شائع للإصابات مثل الالتواء. ولكن لا تستخدمه تحت الضمادات المحكمة (البلاستيكية).

تجنب ملامسته للعين والأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اشطف العين جيداً بالماء الجاري. أخبر طبيبك إذا استمرت المشاكل. إن ابتلعت إيمجل عن طريق الخطأ أو أن ابتلعه طفل أبلغ طبيبك فوراً. يمكن لبعض المرضى أن يعانون من تهيج موضعي لطيف في الجلد بسبب إحتواء فولتارين إيمجل على البروبيلين جليكول أو بنزوات البنزويل. أبلغ طبيبك أو الصيدلاني إن واجهت أي تفاعلات تحسسية بعد استخدام أي منتجات مماثلة (مراهم مضادة للروماتيزم)، أو عانيت من مرض آخر أو حساسية، أو في حال كنت تستخدم أو تتناول أدوية داخلية كالحيوب أو الكسولات أو خارجياً المراهم (بما في ذلك أدوية العلاج الذاتي).

هل يمكن استخدام فولتارين إيمجل أثناء الحمل أو الرضاعة؟

لا يجب استخدام فولتارين إيمجل خلال الأشهر الثلاثة الأولى أو الثانية من الحمل أو أثناء الرضاعة الطبيعية، ما لم يوصى الطبيب بذلك. لا يجب استخدام فولتارين إيمجل خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة من الحمل، فقد يضر الجنين أو يسبب مشاكل عند الولادة. يجب استشارة طبيبك أو الصيدلي قبل استخدامه إذا كنت تخططين للحمل.

كيف يتم استخدام فولتارين إيمجل؟

المنتج مخصص للاستخدام الخارجي فقط. للبالغين والأطفال من سن ١٢ سنة.

بالاعتماد على حجم الألم أو المنطقة المنتفخة أو السطح الذي يجب أن تتم معالجته، قم بدهن ٢-٤ جرام من فولتارين إيمجل يكفي لعلاج مساحة حوالي ٤٠-٨٠ سم^٢ (بحجم حبة الكرز أو الجوز) ثلاث إلى أربع مرات في اليوم بلطف على الجلد. قم بغسل اليدين جيداً بعد الاستخدام:

- 1- امسح يديك بمنديل ورقي ثم اغسلهما جيداً، ما لم تكن تستخدمه لعلاج الأصابع. تخلص من المنديل الورقي في النفايات المنزلية.
- 2- يجب أن تنتظر حتى يجف إيمجل على بشرتك قبل الاستحمام أو الاغتسال.

إذا نسبت احد فترات الاستخدام قم بوضعه في أقرب وقت ممكن ومن ثم تابع العلاج المعتاد. لا تقم بوضع ضعف الكمية في مرة واحدة لتعويض نسيان احد مرات الاستخدام. أبلغ الطبيب في حال ساءت الأعراض أو لم تشعر بتحسن بعد أسبوع واحد.

يجب ألا يتم استخدام فولتارين إيمجل لمدة تزيد عن أسبوعين دون وصفة طبية. استخدم المنتج لأقصر وقت ممكن ولا تستخدمه أكثر من اللازم.

للأطفال دون سن ١٢

لم يثبت بعد سلامة فولتارين إيمجل مع الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٢ عاماً، وبالتالي لا يوصى باستخدامه لهذه الفئة العمرية. إذا ابتلع شخص بالغ أو طفل (عن طريق الخطأ) فولتارين إيمجل، فاطلب الرعاية الطبية على الفور. استخدم الجرعة الموضحة في نشرة العبوة أو حسب إرشادات الطبيب. إذا كنت تعتقد أن تأثير هذا الدواء ضعيف جداً أو قوي جداً، فأخبر طبيبك أو الصيدلي.

ما هي الآثار الجانبية المحتملة لفولتارين إيمجل؟

يمكن أن يتسبب استخدام فولتارين إيمجل بالآثار الجانبية التالية. قد تختلف الآثار من شائع ونادر إلى نادر جداً إذا حدثت أي من الآثار الجانبية التالية أوقف العلاج فوراً واستشر طبيبك:

- حدوث طفح جلدي مع ظهور بثور أو شرى
- أزيز وضيق في التنفس أو الشعور بضيق في الصدر (ربو)
- تورم الوجه والشفتين واللسان والحلق.
- الآثار الجانبية التالية تكون خفيفة ومؤقتة بشكل عام:
- 1 - شائعة (تحدث في 1 إلى 10 من 100 مستخدم):
طفح جلدي، حكة، احمرار، حرقان في الجلد.
- 2 - نادرة جداً (تحدث في أقل من مستخدم واحد من بين كل 10000 مستخدم):

قد تحدث زيادة في حساسية الجلد للشمس. ومن أعراض هذه الحساسية الجلدية الحروق الشمسية التي تسبب الحكة وتورم الجلد والتقشرات.

- أخبر الطبيب أو الصيدلاني إذا لاحظت أي آثار جانبية.

- ينطبق ذلك تحديداً على الآثار الجانبية غير الواردة في هذه النشرة.

ما هي الأمور الأخرى التي يجب أخذها بعين الاعتبار؟

يجب ألا يُخزن هذا الدواء في درجة حرارة أعلى من ٣٠ درجة مئوية.

يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس.

يجب ألا يتم استخدام الدواء بعد انقضاء فترة الصلاحية "EXP" الموضحة على العلبة.

لا تترك الأدوية في متناول الأطفال.

يمكن الحصول على معلومات أكثر من الطبيب أو الصيدلاني، إذ أنهم يملكون معلومات مفصلة للمختصين. لا تتخلص من أي أدوية في مياه الصرف (على سبيل المثال لا ترميها في المراحيض أو الحوض). فهذه الإجراءات من شأنها المساعدة في حماية البيئة.

على ماذا يحتوي فولتارين إيمجل؟

يحتوي كل 100 جم من فولتارين إيمجل:

المكون الفعال:

كل 1.16 جم من ديكلوفيناك ديثيلامين يقابلها 1 جم من ديكلوفيناك صوديوم.

مواد السواغ:

كربومرات وكوكويل كابريلوكابريرات وديثيلامين وكحول إيزوبروبيل وماكروغول وأثير ماكروجولستوستيريلي وبرافين وبروبيلين جليكول وطر (يحتوي على بنزوات البنزويل) وماء مقطر.

من أين يمكن الحصول على فولتارين إيمجل؟

ما هي العبوات المتوفرة في الأسواق؟

من الصيدليات ومتاجر الأدوية، دون وصفة طبية.

يتوفر فولتارين ١ إيمجل بالأشكال التالية:

- أنبوب: ١٠٠ جرام، ٥٠ جرام و ٢٠ جرام.

- ليست كل هذه العبوات متوفرة في جميع البلدان

تم تصنيعه من قبل:

جي إس كيه كونسيومير هيلث كير إس إيه آر إل،

نيون، سويسرا.

الشركة المالكة لحق التسويق:

جي إس كيه كونسيومير هيلث كير شوايز

إيه جي، سويسرا.



العلامات التجارية مملوكة/ مرخصة لصالح مجموعة شركات جي إس كيه

تمت مراجعة هذه النشرة في يونيو 2021 GDSV4-2021 استناداً إلى نشرة بلد المنشأ بتاريخ أكتوبر 2020

(إن هذا الدواء)

- الدواء مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافاً للتعليمات يُعرضك للخطر.

- اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها

وتعليمات الصيدلي الذي صرفه لك.

- فالطبيب والصيدلي هما الخبيران بهذا الدواء ونفعه وضرره.

- لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.

- لا تكرر صرف الدواء بدون وصفة طبية.

- لا تترك الأدوية في متناول أيدي الأطفال.

- مجلس وزراء الصحة العرب، اتحاد الصيدلة العرب